

ISBN 0103-8648

INTERNOVAS

{ Informative electronic del UBI }

NOVEMBRE 2003 * Mensual * Numero 114

CAMBIO DE EDITOR

Pro motivo del impossibilitate de nostre renominate collega Ramiro, actual Tesorero del UBI, continuar su activitate como Redactor del INTERNOVAS, ille essera substituite per Gilson Passos, actual Presidente del UBI e Membro del Departamento de Cursos, e Paulino José de Moraes, Representante Statal e Secretario del UBI, ben que(=*embora*) ille continuara a esser collaborator.

--0-0-0-0-0-0--

12nde INTERCON

Ben que sur le paginas del INTERNOVAS de april jam esseva abordate iste mesme thema, nos, a parte de ora, va renovar lo, a fin de que le interlinguistas initiante e veterane se conscientisa de su importantia e comencia preparar se jam pro le proxime incontro.

Tal incontrios (INTERCON) non son preparate solmente pro illes qui ha un bon situation financiari, a fin de viagar a un altere stato pro tal reunion.

Anno passate nos faceva un tentativa reunir nostre membros in Belo Horizonte, gratias al incitativa de nostre collega Jimmy L. de Mello, ab Belo Horizonte, ma que, lamentabilemente, illo non poteva esser realisate pro le curte spacio de tempore inter le data del divulgation e invitation al die del resalisation del incontro. Illo occorre, de preferentia, in final de julio e principio de agosto.

Si tal collega ancora(=*ainda*) mantenera tal invitation pro le proxime anno, il habera possibilitate de tu presentia?

Quanto a iste question nos retornara a discuter, futurmente, pro stimular nostre membros a iste importante evento. Assi, pensa seriemente a iste invitation. Usque al proxime vice!

--0-0-0-0-0-0--

LE "ET CETERA"

Un certe jornal local publicava le excellente *Brasil Sin Lingua*. Inter illos que jam tractava del thema, isto esseva le melior articulo que io legeva, usque nunc(=*até hoje*)

Le autor mentionava super le uso del lingua anglese in nostre pais mesmo in le locos ubi a nostre citatanos manca(=*falta*) le minimo del minimo de cognoscentia de nostre idioma. Il esseva lo que ille deduceva del conversation que ille haveva con le servitor de un bar, con le relation al parolas **woman** e **man** sur le porta del camera de banio(=*banheiro*). Le garson(=*rapaz*) le diceva: **Io sol sape que iste latere es pro feminas e le altere es pro le homines. De tempore in tempore.**

occorre un confuson, ma on apparta e ride de illo como burla.

Le articulista accresceva(=*acrescentou*) que isto face parte del **tribo contrari e posator**(=*posuda*), al mal uso del lingua portugese. Anque(=*tambén*) io face parte de ille **tribo**. Solmente que, in vice de **caressas**(=*afagos*) al guisa de critica, io pretere colpos de fuste(=*tacape*) sur le cranios del usuarios costumari(=*useiros*), principalmente quando esse **mal uso** es le insertion de terminos alien(=*alienígenas*) in nostre prosa.

Ecce(=*eis*) un del passages(=*trechos*) del articulo: **illo que me move es le conviction de que le idioma face le personas plus confidente e demonstra que le pais ha direction e ha rubor in le facie. Lingua forte, populo con juicio**(=*juízo*). Bellissime e absolute mente correcte!...

Relative al sperantia de que le consilieros municipal, prefectos, governatores etc. fiscalisa le **enorme respecto e caste pro nostre lingua patria**, illo es minime(=*infima*), exactemente proque, sicut(=*assim como*) illes qui es superior a istes in le hierachia politic – e politica es un serie de infortunias!(=*disgraceiras!*) – tal individuos non es mesmo meritori(=*merecedor*) de un "e alteres", ma si de un "et cetera".

--0-0-0-0-0-0--

MEDICINA

APPROBATE NOVE MEDICAMENTO CONTRA ALZHEIMER

WASHINGTON - Le prime medicamento destinate al tractamento de malades(=*doentes*) con le mal de Alzheimer in condition avantiata esseva approbate in le Statos Unite.

A ille etape, le infirmitate jam damnificava gravemente le capacitates neurologic e le facultates mental (e con frequentia anque le motrice) del patientes.

Le medicamento, jam usate in Germania e commercialisate per le laboratorios Forest, obteneva, post varie examines, le autorization de "Food and Drug Administration", le agentia american que regula le mercato de drogas e alimentos.

Le producto, basate in un substantia nominate "*memantine*", essera vendite in le Statos Unite sub le nomine commercial "*Namenda*" e essera usate per le malades con symptomas "moderate" o "sever" del mal.

--0-0-0-0-0-0--

CAI (CLUB DEL AMICOS DEL INTERLINGUA)

Como varie interessatos decideva de participar del Curso Postal de Interlingua, per le Prof. F. Peter Gopsill, per le posta o per e-posta, nos decideva de crear le CAI, a fin que le apprendentes poteva trainar le lingua per scripto.

Le finalitate de tal club es justo que, mesmo le personas jam avantiata in le apprendissage de interlingua, pote participar de tal gruppo de membros a fin de cambiar correspondentia. Evidente, nos jam inviava un scheda

de adhesión a illes qui finiva le Curso Postal, inclusive al Representantes, pro adjutar le iniciantes.

Evidente, il non es obligatori que tal correspondencia debe esser longe. Al contrari, cata interessato debe diversificar su correspondentes, con stylos, maniera de scriber, temas differente. Sin le practica de scriber letteras in interlingua, nos evidentemente sape que le apprentissage deveni innocue.

--o-o-o-0-0-0-0--

ADHESION REPRESENTANTES REGIONAL

Breve nos entrara in le nove anno 2004 e, pro tal evento, nos spera succeder un nove activitate, cuje objectivo primordial essera un campania pro que nos acquire(=*adquiremos*) plus membros objective. Evidente que tal actuation non depende unic- e exclusivamente de un directorio efficace, ma de un large e constante cooperation per nostre diverse membros.

Secundo le Statuto del UBI, son tres le membros del Directorio: Presidente, Secretario, Tesorero. Il es troppo(=*bastante*) commun que varie actuaciones sia sub le responsabilitate del directores. Mais isto non es ver. Sin adjuta del varie membros, oficialmente inscripte in le “equipa de socios”, tote le effortios del directorio essera in van. E ben dice ille ancian dicto popular: “*un sol hirundine non face estate(=verão)*”.

Pro iste ration, il es commun que alcun interessatos in interlingua se senti disilludite quanto al retardo de informationes ab le UBI, o face criticas constructive, o simplemente lassa de exiger responsa. Le silentio de tal personas non semper indica un expectation pro un responsa sed sin abduction, pro considerar haber essite un terribile manco de consideration. Lamentabile! Isto, intantanto, quanto pote occurrer per le e-posta (pro cambios de adresse) o per posta (currero) pro alcun probabile deviation. Sempre que isto occurrera, tu debe exiger le responsas desirate, lucta pro tu derecho.

Intra alcun dies, nos proponera a omne actual representantes un alteration pro le indication de nove representantes. Prime, nos va indicar le actual Representantes, e, postea, tentar completar la “Equipa de Representantes” que essera: Representante **Regional**, Representante **Statal**, Representante **Municipal**, Representante **Local**.

--o-o-o-0-0-0-0--

UBI – UNIÃO BRASILEIRA PRÓ INTERLÍNGUA

A **UBI** é uma associação cultural sem fins lucrativos, juridicamente registrada e fundada em 28 de julho de 1990. Tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil. Anualmente realiza a **INTERCON** (encontro anual de interlíngua), além de oferecer livros e manuais para o aprendizado.

PRESIDENTE: Gilson Villas Bôas Passos, Rua Dr. Dido Fontes, 175/102 (Ed. São Domingos) - Jardim da Penha – codice postal: 29060–280 Vitória, ES. [gpassos34@terra.com.br]

SECRETÁRIO : Paulino José de Moraes – Av. Anísio Fernandes Coelho, 325/305 –Jardim da Penha. Codice postal: 29060-280 Vitória, ES. [pjmor@bol.com.br]

TESOUREIRO: Ramiro Barros de Castro – Condominio Morada Nobre – cj. B – casa 5 – Nossa Senhora de Fátima ~codice postal: 3301-970 Planaltina – DF [ramiro.castro@df.trf1.gov.br]

- **Departamento de Cursos:**

Gilson Passos [Vitória-ES]

- **Departamento de Divulgação**

Paulino Moraes (Vitória-ES), Geraldo Leite [João Pessoa -PB]

- * **Departamento e Informática**

Emerson Silveira da Costa [Belém-PA]

Para associar-se, basta solicitar a nossa ficha de inscrição, que pode ser obtida no endereço da Presidência ou por meio de um dos nossos Representantes. Você receberá mensalmente o nosso informativo INTERNOVAS, por e-mail ou por correio, contendo artigos sobre diversos temas de interesse em interlíngua e português. Você poderá contribuir com artigos para a INTERNOVAS.

Você poderá tornar-se nosso Representante (regional, estadual, municipal ou local), cujo principal objetivo é divulgar a interlíngua em sua área de ação. Você também poderá participar de um dos nossos Departamentos ou Setores de trabalh. Você poderá inscrever-se gratuitamente no **ADRESSÁRIO DE INTERLÍNGUA**, que aparece todos os anos no primeiro semestre e cuja coordenação cabe ao Representante Emerson Silveira.

PENSAMENTOS

ANECDOTAS

(Fonte: “Seleções do Reader’s Digest”)

Nihil(=*nada*) como un die in bon humor. Inde(-*dai*) nos introduceva alcun burlas(-*piadas*) jocose a fin de adjutar omne(=*todos*) illes(=*aqueles*) qui comercia le labor con un poco plus de allegressa e satisfaction.

1] Illes conversava super le maravilias del Oriente. Alora un de illes diceva...

- Quando io completava 25 annos de maritate, io portava(=*leve*) mi marita a Japon..

- Non dice!... E que pensa tu facer, quando vos ambe completara 58 annos?

- Alora!(=*então*)... Ben, io retornara illac(=*lá*) pro querer la(=*buscá-la*).

2] Duo amicos versate in factos historic conversava...

- Esque* tu sape proque alcun personas *seca*(=*corta*) per un lineetta le numero 7 quando lo scribe?

- Io sape. Tote le multitudine(=*multidão*) audeva le 10 commandamentos. Quando il esseva arrivata al 7-me commandamento, Moses proclamava in voce alte e clar: “Tu non concupiscera(=*cobiçará*) le marita del proximo!”; Inde, affolate(=*enlouquecida*), le multitudine critava: *Seca* le 7! *Seca* le 7!...”

[Esque = particula interrogativa]